



DH

**DUNASZERDAHELYI HÍRNÖK
DUNAJSKOSTREDSKÝ HLÁSNIK**

**XVIII.
DUNASZERDAHELYI
ZENEI NAPOK
2009.4.21. – 5.6.
XVIII.
DUNAJSKOSTREDSKÉ
HUDOBŇÉ DNI
21.4. – 6.5.2009**

2009. április 22. * 17. évfolyam * 8. szám * 8. číslo * 17. ročník * 22. apríl 2009



Tavaszi nyüzsgés a templomnál



3

*Négy jelölt a ringben /
Volby primátora: štyria
kandidáti*



5

*Csáky Pál: lazítás helyett
szigorítás*



7

*Befejezés előtt a felújítás /
Finišujú s obnovou
Thermalparku*



12

Én egy tudósító vagyok

Tíz százalékkal visszaesett a szlovákiai élelmiszerboltok forgalma februárban. Az üzletközpontok csökkentik árait, hogy visszaeső országokba járó bevásárlókat, néhol akár 12 százalékos árengedményt is kínálnak. Bár gyengült az euró-forint átváltási árfolyama, még így is sokan járnak Magyarországra bevásárolni. Azonban nemcsak Magyarországot jelent konurenciát, hanem a szomszédos Ausztria is, ahol ugyanazon üzletláncok árai kedvezőbbek a szlovákiaiainál.

A Szent György felújított orgonáját, amely 1922-ben épült, szentmise keretében szentelte fel Karaffa János lelkiatya. Az orgona felújítását Marián Muška orgonaépítő mester, a zsolnai Szent Barbara-plébániatemplom orgonistája végezte, aki a szentelést és az áldást követően orgonakoncertet is adott a híveknek. Ezt követte Derzsi György és a Szent György kórus koncertje, végül Kollár Katalin az Ave Mariát adta elő. A koncerten a hívek adományokkal támogathatták a sikabonyi kápolna felújítását.

Tavaszi Versünnep 2009 címmel költészet napi megemlékezést tartottak a Vársártéri Magán Szakközépiskolában. A műsorban József Attila húsz verse hangzott el. A kulturális műsor első részében a költő korai verseit, illetve ars poeticáját hallgathatta meg a közönség. Az énekkar a Tiszta szívvel zenés feldolgozását adta elő, az iskola nyelvtanárai pedig négy nyelven – a magyaron kívül szlovákul, németül és angolul szavalták el a verset. Az ünnepségen elhangzott még a Gyermekeké című vers, a Kései sirató című vers, a Nagyön fáj és a Hetedik című költeményt pedig megzenésített formában adták elő a diákok.



A napokban Dunaszerdahelyen járt az egykori magyar válogatott labdarúgó, **Kú Lajos**, hogy előkészítse a Kárpát medencei magyar diákok bajnokságát, amely több sportágban zajlik. A versenyeket az idén immár ötödik alkalommal tartják meg. A rendezvényt kezdetektől fogva támogató Aranycsapat Alapítvány vezetői és szervezői a futballküzdelmek egy részét a tervek szerint a DAC stadionjában szeretnék megtartani. Emiatt járt dunaszerdahelyi terepszemlén Kú Lajos egy másik neves labdarúgó-edző, **Várhidi Pál** társaságában. Képünkön **Antal Barnabás**, **Pázmány Péter** és **Kú Lajos**.

Az utóbbi hetekben három hétvégén szervezett lomtalanítása napokat a városi hivatal környezetvédelmi alosztálya. A lakosok a kukák mellé rakták ki felesleges vagy elromlott háztartási cikkeiket és egyéb nagyobb méretű háztartási szemetüket. A tavaszi nagytakarítás eredményeként átmenetileg eltűntek a kukák mellett éktelenkedő kidobott bútorok, elektronikai cikkek és egyebek.



V uplynulých týždňoch počas troch víkendov organizoval referát odboru životného protredia na mestskom úrade mestské dni čistoty. V rámci tejto akcie odnášali vozidlami firmy ASA všetky nepotrebné predmety aj väčšieho rozmeru. Vďaka tomuto veľkému jarnému upratovaniu zatiaľ zmizli kopy vyhodенých a nepotrebných vecí z okolia smetných kontajnerov.

Annyi az induló, mint 2006-ban, ketten, Antal és Öllös már nem újoncok

Négy jelölt száll a ringbe

Három héttel a köztársaságielnök-választás második fordulója után Dunaszerdahelyen újabb választás lesz: április 25-én polgármestert választ a lakosság.

Az új választások kiírására azért volt szükség, mert november 19-én az Alkotmánybíróság Antal Ágota beadványa nyomán érvénytelennek nyilvánította a 2006-os polgármester-választás eredményét. A választási bizottság hivatalosan is nyilvánosságra hozta a jelöltek névsorát. Idén 4-en szállnak ringbe a polgármesteri székért.

A polgármester-választáson induló jelölteket abc - sorrendben ismertetjük:

Antal Ágota, független, 40 éves magánvállalkozó, a Városunkért Polgári Társulás jelöltje,

Dr. Hájos Zoltán, 41 éves ügyvéd, a Magyar Koalíció Pártjának jelöltje,

Mgr. Nagy László, független, 51 éves magánvállalkozó, a DSCivil Polgári Társulás jelöltje

Öllös Csaba, független jelölt, 43 éves politológus.



Uchádzačov je tolko, ako v roku 2006, z nich dvaja, Antal a Öllös už nie sú nováčikmi

Štyria kandidáti v boji o primátorské kreslo

Tri týždne po druhom kole prezidentských volieb občanov v našom meste opäť pozývajú k volebným urnám: 25. apríla sa konajú doplnňovacie voľby primátora.

K vypísaniu nových volieb došlo preto, lebo Ústavný súd SR v novembri roku 2008 na podnet Á. Antal zrušil výsledky volieb z roku 2006. Volebná komisia v marci zverejnila mená kandidátov. V terajších voľbách ohlásili svoju kandidatúru štyria uchádzači.

Mená uchádzačov zverejníme v poradí abecedy:

Ágota Antal, nezávislá, 40 ročná súkromná podnikateľka, s podporou OZ Pre naše mesto

Judr. Zoltán Hájos, 41 ročný právnik, kandidát Strany maďarskej koalície

Mgr. Ladislav Nagy, nezávislý, 51 ročný súkromný podnikateľ s podporou OZ DS Civil

Csaba Öllös, nezávislý, 43 ročný politológ

Polgármester-választás: április 25.

Fontos határidők

Március 16. – a választóközrtek és szavazóhelyiségek kijelölése

Március 21. - a regisztrált polgármester-jelöltek nevének nyilvánosságra hozása

Március 31. – a választók értesítése bejegyzésükről a választói névjegyzékbe, továbbá a választások időpontjáról és helyéről

Április 8. – a választási kampány kezdete

Április 10. - megtartja első ülését a szavazóközrtek választási bizottság

Április 23. - befejeződik a választási kampány

Április 25. – az időközi polgármester-választás napja

Volby primátora : 25. apríla

Dôležité termíny

16. marec- utvorenie volebných okrskov a určenie volebných miestností

21. marec – uverejnenie zoznamu zaregistrovaných kandidátov

31. marec – informovanie voličov o zápise do zoznamu voličov a o čase a mieste konania volieb

8. apríl – začiatok volebnej kampane

10. apríl – prvé zasadanie okrskovej volebnej komisie

23. apríl – ukončenie volebnej kampane

25. apríl – deň doplnňovacích volieb primátora

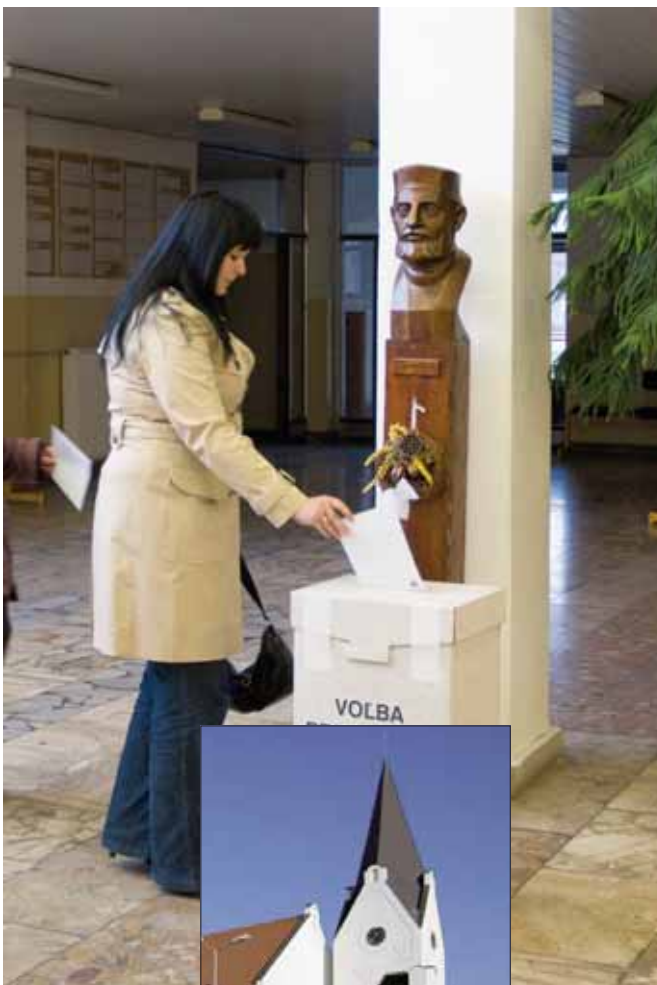
Este nyolcig óráig tartanak nyitva a szavazóhelyiségek április 25-én

Dunaszerdahely: időközi polgármester-választás

Dunaszerdahelyen április 25-én kerül sor az időközi polgármester - választásra. A szavazóhelyiségek reggel hét órakor nyitnak és este nyolc óráig tartanak nyitva. A választók 19 szavazókörben adhatják le voksukat az egyes városkerületekben.

Dunaszerdahelyen 19 263 választásra jogosult polgár kapott az elmúlt napokban értesítést a választás időpontjáról és helyéről. Akinek illet valamilyen oknál fogva nem kézbesítettek, az a városi hivatalban a 103. irodában érdeklődjön és reklamáljon.

A választások szombatján állandó ügyelet van a városházán. Aki napközben nétn törvénysértést észlel, vagy a kampánycsend, illetve a választási rendszabályok bármilyen megsértésére utaló cselekményeket tapasztal, az egész nap élő 590-39-17-es telefonszámot hívhatja, de a városi hivatalban székelő központi választási bizottságnál, illetve a rendőrségnél is tehet bejelentést.



Volebné miestnosti 25. apríla budú otvorené od siedmej do 20-tej hodiny

Dunajská Streda: doplnovacie voľby primátora

25. apríla sa v našom meste konajú doplnovacie voľby primátora. Volebné miestnosti budú otvorené od 7.00 do 20. hod. Voliči môžu hlasovať v 19-ich volebných okrskoch.

Počet oprávnených voličov v našom meste je 19 263. Všetci mali v uplynulých dňoch oddržať oznámenie o čase a mieste konania volieb. Ak niekomu pre nejakú príčinu nedoručili takéto oznámenie, nech sa ohlásí a informuje na mestskom úrade v kancelárii č. 103.

V tejto kancelárii bude 25. apríla aj nepretržitá služba počas volieb. Na telefónnom čísle 590-39-17 môžete oznámiť aj Vaše postrehy ohľadne porušenia volebného moratória, alebo iné podozrivé skutočnosti, týkajúce sa porušenia volebného zákona. Osobne to môžete oznámiť aj u mestskej volebnej komisii v budove mestského úradu, alebo na polícii.

Részvétel a két legutóbbi választáson

2006

2006-ban városunkban a választói névjegyzékbe 19 373 szavazásra jogosult személyt jegyeztek be. A 19 szavazókörben összesen 7925-en járultak az urnákhoz. Ez 40,9 %-os részvételt jelentett.

A polgármesterjelöltekre összesen 7746 érvényes szavazatot adtak le, ami a szavazásra jogosult személyek 39,98 %-át jelenti. A képviselőjelöltekre 7189 érvényes szavazatot került urnákba, amely az összes választásra jogosult 37,1 %-a.

A választások eredményeképpen Dunaszerdahelyen 2006-ban a polgár-

mesteren kívül a megválasztott önkormányzati képviselők 72 százalékát az MKP adta.

Országos méretben 47,65 %-os, a Dunaszerdahelyi járásban 56,60 %-os volt a választási részvétel.

2002

Az összehasonlítás kedvéért említjük, hogy a 2002-es helyhatósági választásokon alacsonyabb volt a részvétel. Akkor a 19 949 szavazásra jogosult személyből csak 6914 járult az urnákhoz, ami 36,47 %-os részvételt jelentett. Az országos választási arány négy évvel ezelőtt 49,5 %-os volt.

Volebná účasť v posledných dvoch voľbách

2006

V našom meste bolo zapísaných deo zoznamu oprávnených voličov 19 373 osôb. Z nich v 19 volebných okrskoch pristúpilo k urnám 7 925 voličov, čo predstavuje 40,9 percentnú účasť.

2002

Pre porovnanie pripomíname, že vo voľbách do mestského zastupiteľstva v roku 2002 bola účasť nižšia. Z 19 494 oprávnených voličov prišlo k urnám iba 6 914 voličov, čo predstavuje 36,42 percentnú účasť.

Csáky Pál: A jelenlegi politikai garnitúrát le kell váltani, mert nem előre, hanem visszafelé viszi az országot

Lazítás helyett szigorítás

Az utóbbi időben Szlovákiában sorozatban születtek a magyarellenes élő törvények. Ezekről moindott véleményt lapunknak Csáky Pál, a Magyar Koalíció Pártjának elnöke.

Melyiket tartja a legveszélyesebbnek?

Egyértelműen a nyelvtörvény módosítását. Egy érdekes és tipikusan szlovákiai helyzet állt elő. 2009-et az Európai Bizottság a többnyelvűség évének hirdette meg, és ehhez komoly dokumentumokat adott ki. Szlovákiában viszont nem lazítani akarnak az 1995-ben elfogadott rossz és kisebbség-ellenes nyelvtörvényt, hanem szigorítani. Ez a lépés nincs összhangban az Európai Regionális vagy Kisebbségi Nyelvek Chartájával sem, amelyet pedig Szlovákia is ratifikált. Az Európa Tanács, amely ezt felügyeli, azt javasolta Szlovákiának, hogy bővítse a nyelvi jogok lehetőségeit. Konkrétan például javasolta annak mérlegelését, hogy a jelenlegi húsz helyett tíz százalék legyen a határ a kisebbségi nyelvek alkalmazásánál. De indítványozta a kisebbségi nyelvek használatának bővítését a közéletben és az egészségügyben is.

A szlovák kormány viszont épp az ellenkező irányba tesz lépéseket.

Így igaz. Vissza akarja kényszeríteni a büntetéseket, jelentős ellenőrzési jogköröket akar a kulturális minisztériumnak adni, miközben nem világos, hogy miért lehet büntetni az embert és miért nem. Például hogy a Gašparovič államelnök úr által a preda helyett gyakran használt precí büntetés alá esne-e, vagy sem. Továbbá hogy a tájszólás vagy a médiákban és a közéletben elkövetett nyelvi hibák törvényszerűsnek számítanak-e vagy sem. A következő probléma, hogy a regionális kisebbségi adásokba mindenütt beerősöskölyk a szlovák nyelvet. A 21. században, a digitalizáció világában ez abszurdum és butaság a köbön, hisz ha valaki szlovák nyelvű információkra kíváncsi, elég, ha egy kicsit elfordítja a rádió keresógombját, és annyi szlovák adót talál,

amennyit csak akar. Ez egyértelműen csak a magyarok és a kisebbségek ellen irányul. Ugyanilyen elfogadhatatlannak tartom azt is, hogy a közfeliratoknál, illetőleg az emlékművek esetében is fel kell tüntetni mindent szlovák nyelven, a szöveget pedig a kulturális minisztériummal kell jóváhagyatni. Ezt én teljes egészében a totalitarizmus időszakába való visszatérésnek értékelem. Úgy gondolom, hogy mi ebből európai témát fogunk csinálni.

Milyen eszközöket és fórumokat kíván ennek érdekében az MKP igénybe venni?

Március közepén Brüsszelben járva több politikussal tárgyaltam, és jeleztem ezt a problémát. Az írásos jelentést elküldjük minden illetékesnek. Valószínűleg az Európai Bizottság, az Európai Parlament, az Európai Tanács, illetve az EBESZ is fog ezzel foglalkozni.

A másik neuralgikus jogszabály a zászlótörvény, amely tiltja más országok nemzeti szimbólumainak bevitelét a sportlétesítményekbe.

Én ezt nagyon szerencsétlen reagálásnak tartom a szlovák parlament részéről. Már az Európa Tanács is foglalkozik vele, ahogy a rendőrség fellépésével is a dunaszerdahelyi stadionban. Ez a törvény épp a dunaszerdahelyi mérkőzés után született, a Szlovák Nemzeti Párt javaslatára. Sajnálatos módon el, hogy végül csupán a Magyar Koalíció Pártjának 20 képviselője szavazott ellene, az összes többi képviselő megszavazta, beleértve az ellenzéki kollégákat is. Teljesen felesleges ilyenekkel korlátozni az emberek jogait. Javasolni fogjuk, hogy a törvényből ezt a részt vegyék ki. A rendőrségi szakértők szerint nagyon nehezen tartható be, mert szubjektív elbírálás dönt arról, hogy mi az, ami a törvény hatálya alá esik, és mi az,



ami nem. Ugyanakkor biztos vagyok abban, hogy a szurkolókban van annyi találatkonyság, hogy akár a színeket, akár a formákat el tudnak játszani úgy, hogy elkerüljék a törvénysértést és megfelelően tudjanak használni olyan eszközöket és szimbólumokat, amelyeket fontosnak tartanak.

Alaposan felborzolta a kedélyeket a tankönyvbotrány is.

A tankönyvek ügyében hozott törvény érvényes és hatályos, tehát mindenkinek be kell tartania. Vagyis a magyar szövegben a magyar kifejezéseket kell használni. Zárójelben lehet használni a szlovák kifejezéseket is. Ha az oktatási miniszter ezt meg fogja sérteni, javaslatot teszünk a leváltására, és ismét nemzetközi ügyet csinálunk belőle. Szlovákia a korlátlan lehetőségek országa, és olyan kormánya van, amely provokál bennünket. Szerdahely polgárainak és a csallóközieknek azt tudom mondani, hogy minden választáson részt kell venni, az Európa parlamenti, a megyei

és jövőre a parlamenti választásokon is. A jelenlegi politikai garnitúrát le kell váltani, mert nem előre, hanem visszafelé viszi az országot.

Ezekkel a lépésekkel szinte párhuzamosan Dunaszerdahelyen megkezdte tevékenységét a Szlovák Délért – Együtt Élünk Itt nevű új polgári társulás, melynek vezetői a Matica slovenskához közelálló személyiségek. Az MKP nem figyel ennek a társulásnak a tevékenységére?

Ha a társulás a törvényeknek megfelelően működik, akkor nem tudunk ezzel mit kezdeni. Legfeljebb ignorálni tudjuk. Ugyanakkor a társulásról eddig kapott információk és Bajaník úr neve azt mutatják, hogy ez az egész az 1947-es filozófia továbbvitele. Nem hiszem, hogy az általuk diktált filozófia alapján békében lehet élni. Én ezt provokatív szervezetnek tartom, amellyel ezután sem lesz semmilyen kapcsolatunk. Azt egyedüli megnyilvánulási formánk az lesz, hogy a butaságaik ellen tiltakozni fogunk.

Tibor Mikuš nem feledkezett meg a három évvel ezelőtt tett ígéretéről

Vasúti összeköttetés Dunaszerdahely és Győr között?

Nagyszombat megye elnöke április elején Dunaszerdahelyre látogatott, ahol a régió polgármesterei előtt vázolta néhány jövőt illető elképzelését. Tibor Mikuš megyefőnök a dunaszerdahelyi városházán tartott összejövetelen ismertette az elmúlt év eredményeit és a jövőbeli célokat a járás polgármestereivel.

A fórumon a megyeelnök beszámolóját után több polgármester meglepedéssel szőlt arról, hogy a Csallóközben több utat felújítottak, valamint köszönetet mondtak

a megyei támogatásokért.

A megyeelnök nemcsak a tavalyi tevékenységet elemezte, hanem vázolta az elkövetkező időszak főbb célkitűzéseit is. A természeti katasztrófák következményeinek enyhítésére tavaly létrehozott válságkezelési terv két-három éven belül mentőhelikopter megvásárlását is tervezik. A Dunaszerdahelyi járást érintené leginkább egy projekt, amelyet Nagyszombat megye és Győr-Moson-Sopron megye közösen tervez. Két ilyen gazdaságilag erős szomszédos régió esetében elengedhetetlen a to-



vábbi összeköttetések keresése, ezért szóba került egy vasútvonal megépítésének lehetősége Győr és Dunaszerdahely között. Erről a szándékról T. Mikuš lapunknak már három évvel ezelőtt is nyilatkozott és akkor is hangsúlyozta, hogy személy szerint támogatni fogja ezt a tervet

RÖVIDEN

A városi sportcsarnok átadása óta a környékén meg-növekedett a gépjármű-forgalom. A legtöbben kényelemből csaknem a csarnok bejáratánál próbálnak meg leparkolni, akár a fűvön is. Ezért a megfelelő parkolóhelyek kialakításával párhuzamosan a behajtást tiltó táblákat helyeznek el. A sportcsarnok közvetlen közelébe jutni csak kerékpárral lehet.

A városban lévő villanyoszlopok tényleges számát mérte fel a napokban a városi hivatal építészeti osztálya. Az elkészített nyilvántartás szerint Dunaszerdahelyen jelenleg 2 200 villanyoszlop található, viszont a közművilágítást működtető Finmos cég adatai szerint 300-zal több villanyoszlop létezik. Az illetékes szakosztály a helyzet tisztázása végett tárgyalásokat kezdeményezett a szóban forgó céggel.

Esőzések idején tócsában áll a víz a járdán a Jilemnicky utcai iskola hátsó bejáratánál. Erre az áldatlan helyzetre képviselői interpelláció hívta fel a figyelmet. A városi hivatal építészeti szakosztálya a nyárra ütemezte be ennek a járdaszakasznak a megjavítását.

Óvodai beiratkozási eredmények a 2009/10-es tanévre /az adatok a 2009. március 20-i helyzetet tükrözik/

Výsledky hlavného zápisu v materských školách na školský rok 2009/10 (stav k 20. marcu 2009)

Az óvoda neve Názov materskej školy	Új gyerekek a magyar osztályokban Nové deti v triedach s VJM 2009/10	Új gyerekek a szlovák osztályokban / Nové deti v triedach s VJS 2009/10	Gyereklétszám összesen márciusban / počet zapísaných detí v marci Spolu:
MŠ Komenského ulica DS - 4tr	18	4	22
MŠ Széchényiho ul.DS - 3tr	3	16	19
MŠ Nám.priateľstva DS - 6tr	17	18	35
MŠ Rybný trh DS - 7tr	17	16	33
MŠ Októbrová ul DS - 3tr	22	0	22
MŠ Ružový háj DS - 3tr	7	4	11
MŠ Eleka Benedeka s VJM, Alžbetínske nám.DS - 3tr	14	0	14
MŠ Nám.SNP DS - 4tr	15	8	23
MŠ Jesenského ul. - 5tr	0	23	23
Spolu: 38 tried	113	89	202

V SKRATKE

Odvtedy, čo odovzdali do užívania mestskú športovú halu, sa značne zvýšila premávka osobných motorových vozidiel v jej okolí. Väčšina návštevníkov sa z pohodlnosti snaží zaparkovať svoje auto tesne pred vchodom do areálu, na zatravnenej ploche. Preto s vytváraním nových parkovacích miest paralelne budú umiestnené aj dopravné

značky zakazujúce vjazd k športovému objektu. Vjazd bude povolený len cyklistom.

Zistiť skutočný počet elektrických stožiarov, to bol cieľ inventarizácie, ktorú nedávno vykonala oddelenie výstavby na mestskom úrade. Podľa evidencie úradu je dnes v Dunajskej Strede 2200 elektrických stĺpov. Pričom podľa firmy Finmos, ktorá prevádzkuje verejné osvetlenie, je o 300 viac. V

záujme zjednotenia údajov začal referát rokovanie s vedúcim spomenutej firmy.

Ak prší, chodník pri zadnom vchode do školy na Jilemnického ulici sú plné vody. Na tento stav upriamili pozornosť poslanci mestskej samosprávy v rámci interpellácie. Príslušné oddelenie mestského úradu naplánoval opravu predmetného úseku chodníka na letné mesiace..

A város a tartalékalapjából ad kölcsönt a Thermalparknak az átépítés befejezéséhez

A rotunda felújítása befejezés előtt

Rendkívüli képviselő-testületi ülést hívott össze **Hulkó Gábor** megbízott polgármester. Az április 14-én megtartott plénumon arról döntöttek a képviselők, kölcsön ad-e a város 500 000 eurót az átmeneti likviditási gondokkal küzdő termálfürdőnek, hogy be tudja fejezni a körmedence felújítását.

Egyes híresztelésekkel elentében a teljes mértékben városi tulajdonú termálfürdő nem ment csődbe, hanem átmeneti fizetőképességi gondokkal küzd. A fürdő vezetősége ezért kérte, hogy a város 3 hónapra adjon kölcsön 500 000 eurót, amiből a szezonkezdésre befejeznék a körmedence felújítását. A kamatmentes kölcsönt a strandvezetés banki hitelből fizetné vissza a városnak.

A város azonban nem vesz fel újra hitelt, hanem a tartalékalapjából folyósítja az összeget. A képviselő-testület

19 igen, 1 ellenszavazat és 1 tartózkodás mellett megszavazta a fürdőnek a kért összeget. **Antal Ágota** független képviselő nem értett egyet a kölcsönrel, valamint hiányolta a gazdasági kimutatásokat. **Keszegh Pál** képviselő erre válaszolva elmondta, a fürdő közgyűlése és felügyelőbizottsága megvizsgálta, hogy a kölcsön indokolt-e. **Hulkó Gábor** megbízott polgármester feladatul adta a fürdővezetésnek a gazdasági mérleg következő plénumra való betérjesztését. A képviselő-testület ülésének napirendjén szerepelt a városi főellenőr megválasztásának kérdése, mivel a jelenlegi megbízatása májusban lejár. Ezért kiírták az erre vonatkozó választásokat.



Mesto zo svojho rezervného fondu požičia Thermalparku na dokončenie rekonštrukčných prác

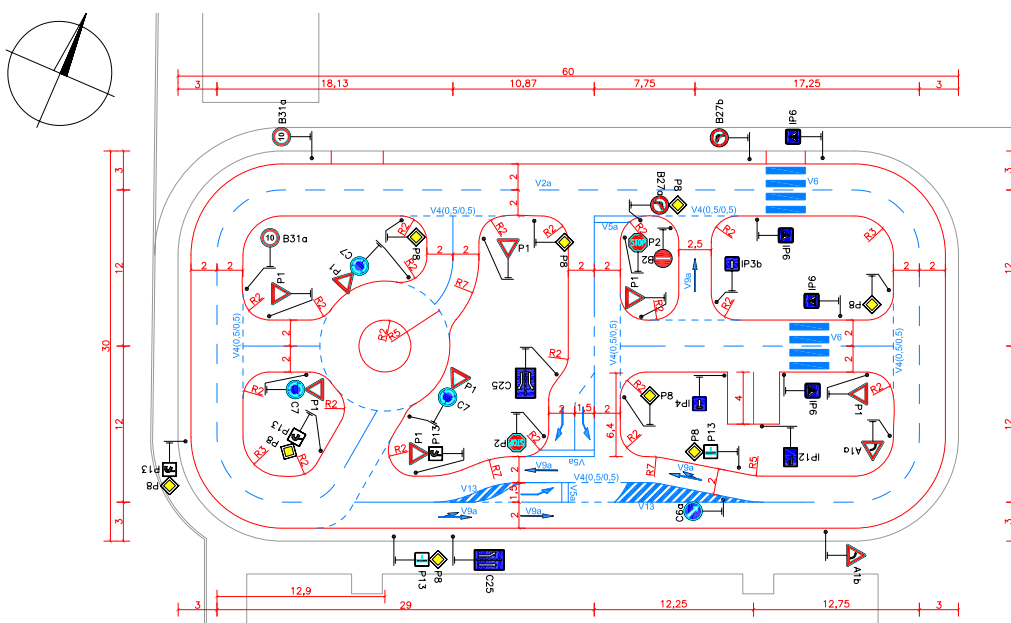
Finišujú s obnovou rotundy

Neprajníci pred voľbami šíria v meste rôzne fámy o skrachovaní termálneho kúpaliska. Tie sa nezakladajú na pravde, ide iba o prechodné problémy s likviditou.

Preto vedenie kúpaliska požiadalo mesto o poskytnutie pôžičky 500 tisíc € na tri

mesiace na dokončenie rekonštrukcie rotundy. Bezúročnú pôžičku mestská akciová spoločnosť, ktorá spravuje termálne kúpalisko vráti mestu z bankového úveru. Mesto pritom nezoberie nový úver, ale pôžičku poskytne zo svojho rezervného fondu rozpočtu. Návrh podporilo 19 poslancov, jedna poslankyňa hlasovala proti, jedna sa zdržala hlasovania.

Nezávislá poslankyňa **Ágota Antal** nesúhlasila s pôžičkou a žiadala hospodársku analýzu. Poslanec **Pál Keszegh** vysvetlil, že kompetentné orgány spoločnosti, aj valné zhromaždenie, aj dozorná rada termálneho kúpaliska preskúmali opodstatnenosť pôžičky. Poverený primátor **Gábor Hulkó** uložil vedeniu kúpaliska, aby na nasledujúce riadne zasadanie MsZ pripravilo správu o hospodárení. MsZ ďalej vypísalo voľbu hlavného kontrolóra mesta, nakoľko funkčné obdobie terajšieho vyprší v máji.



A jégpálya helyén a nyári hónapokban közlekedési jelzésekkel felszerelt játszótér várja majd a gyerekeket. A mobilis elemekkel felszerelt játszótér az alábbi tervrajz szerint készítik el.

V priestoroch umelej ľadovej plochy počas letných mesiacoch bude deťom k dispozícii nové dopravné ihrisko. Bude vybavený mobilným príslušenstvom, ktoré počas korčuľarskej sezóny odstraňujú.

Kézzelfogható beruházásokra költi a város a nemrég felvett hitelt

Folyó és befejezett felújítások városszerte

Jelenleg városszerte több beruházás van folyamatban, ezeket gyűjtöttük csokorba Hervay Györgynek, a városi hivatal építés- és közlekedésügyi osztálya szakelődjának segítségével.

1. Képzünkön már egy elkészült átépítés látható: befejeződött ugyanis a Komenský utcai óvoda szociális helyiségeinek a teljes felújítása. Ennek keretében négy pavilonban újították fel a higiénés berendezéseket. Kicserélték a régi ablakokat, új mosdókat és wécéket szereltek fel, a talaj- és falicsempéket is lecserélték. A munkálatok befejezése után valamennyi helyiséget kifestettek. A felújítás kiterjedt a vízvezetékek és a szennyvízelvezető hálózat cseréjére is.



2. – 3. Megkezdődött az új összekötő út építése a Sládkovic utcában, amely az említett utcát köti majd össze a Szent István térral. Az új út mellett parkolót is kialakítanak.



4.- 5. - 6. Megkezdődött a Szövetkezeti utca úthálózatának a teljes felújítása. Új aszfaltburkolatot kap a közút és a járda is. Gondoltak a kerékpárosokra is: nekik külön biciklisáv létesül.



7. A Partizán utcában is teljes útfelújítás zajlik, amely kiterjed az úttestre és a járdára is.

8. A Szabó Gyula utca útburkolata is megújult egészen a város peremrézéig a Hodos fele vezető úton.

9.- 10. Nagyszabású átépítés zajlik a városi szociális központban, ahol a bölcsőde és a nyugdíjasok konyhája működik. Új ebédkiadó pultot alakítottak ki a nyugdíjasok számára, továbbá folyik annak az újabb bölcsődei osztálynak a létrehozása, amely szeptembertől nyitja meg kapuit.

Mestská samospráva z nedávno prijatého úveru financuje konkrétne investície

Prebiehajúce a dokončené rekonštrukcie po celom meste

V celom meste prebiehajú rozsiahle rekonštrukčné práce v objektoch, ktoré sú v správe mesta. O týchto investíciách ponúkame prehľad pomocou referenta oddelenia výstavby a dopravy na mestskom úrade Juraja Hervayho.

1. Na tejto fotografii náš fotoreportér zachytil už dokončenú kompletnú rekonštrukciu hygienických priestorov v budove škôlky na ulici Komenského. Boli tu obnovené hygienické priestory v štyroch pavilónoch, vymenené okná, umývadlá, toalety, dlažba, kachličky a po dokončení prác miestnosti boli vymalované. V rámci rekonštrukčných prác boli vymenené aj vodovodné a kanalizačné potrubia.



2. - 3. Začali sa práce na vytvorení prepojovacej komunikácie zo Sládkovičovej ulice, ktorá po dokončení týchto prác bude prepojená na námestie Svätého Štefana. Pri novej ceste bude vybudované aj nové parkovisko.



4. - 5. - 6. V Družstevnej ulici prebieha kompletná rekonštrukcia cestných komunikácií. Pribudne tu nový chodník aj nová vozovka, navyše bude tu vytvorený aj jazdný pruh pre cyklistov.

7. V Partizánskej ulici sa tiež začala kompletná rekonštrukcia cestných komunikácií, v rámci ktorej vybudujú nový chodník a vozovku.

8. Na ulici Gy. Szabóa smerom na Vydrany až po okraj mesta vymenili asfaltový povrch vozovky. Ide o cestnú komunikáciu, ktorú spravuje župa.



9. - 10. Velkolepou prestavbou prejde aj mestské sociálne centrum, ktorá zahŕňa vývarovňu pre dôchodcov a detské jasle. V kuchyni zriadili nový pult pre výdaj stravy pre dôchodcov. Súbežne prebiehajú práce v priestoroch, kde v mestských jasliach od septembra pribudne nová trieda.



Sokra vihetik a pályán

A dunaszerdahelyi önkormányzat a Dunaszerdahelyi Roma Muzsikások Társulása kezdeményezésére harmadik éve anyagilag támogatja a fiatal roma zenei tehetségek továbbtanulását. Erről beszéltünk Banyák Istvánnal, a társulás elnökével.

Mennyit áldoz erre a célra idén az önkormányzat?

Százötvenezer koronát kaptunk, ebből tizenöt roma fiatal zenei tanulmányait támogatjuk, de a társulás egyéb kiadásait is ebből fedezzük.

Vannak tehetséges fiatalok?

Szinte hihetetlen, mennyi tehetséges fiatal van most Dunaszerdahelyen. Itt van például Rigó Roland, aki jelenleg a budapesti Bartók Béla Konzervatórium zongora szakán tanul. Már fellépett a Művészetek Palotájában, és olyan sikere volt, hogy a közönség állva tapsolta meg a produkcióját. Rendkívül tehetségesek az Oláh testvérek, az egyik csellós, a másik hegedűs, mindketten Bécsben tanulnak. De másokat is említhetnék, akik szintén nagyon jók. Büszkék vagyunk rájuk, reméljük, hogy sokra viszik a pályán.

A Bécsben tanulók tudják a nyelvet?

Sajnos nem, és ez nagy probléma. Az az igazság, hogy sok esetben még szlovákul sem tudnak jól a gyerekeink, pedig azt, ugye, tanulják az iskolában. Nyelvismeret nélkül ma nem lehet boldogulni. Az Oláh gyerekek szülei ezt úgy oldották meg, hogy nyelvi előkészítőbe járatják a fiúkat. Ez persze nincs ingyen, ezért a szülők is elmentek Bécsbe, ott dolgoztak, hogy előteremtsék a szükséges anyagiakat.

A zenetanulással viszont bizonyára egyik támogatottnak sincsenek problémái.

Azért van, akinek ott is akad némi gondja, ami a zeneoktatás különbözőségéből fakad. Nálunk nem a Kodály-módszerrel tanítják a zenét, mint Magyarországon, a gyerekek nem tanulnak



szolfézst, így ez kevésbé megy nekik, ami hátrányt jelent. Ez azonban szorgalommal pótolható.

És van a tehetséges fiatalokban elég szorgalom?

A legtöbbjükben van, de volt már olyan esetünk is, hogy a tehetséges gyerek otthagya az iskolát.

A munkanélküli felnőtt roma zenészek támogatására is volt egy terve a társulásnak.

Budapesti példára szerettünk volna létrehozni a munkanélküli roma muzsikusból egy zenekart, amely addig kapott volna támogatást, amíg kidolgozott repertoárral rendelkező, önálló életre képes, összehangolt együttesé nem válik. Ez azonban sajnos nem sikerült. Nem az önkormányzaton múlt, hogy nem lett belőle semmi, mert Pázmány Péter, a volt polgármester és a képviselő-testület mindig mindenben igyekezett a segítségünkre lenni. A kulturális minisztérium is életképesnek találta az ötletet. Csak épp a munkaügyi hivatallal és a roma ügyek kormánybiztosával nem sikerült szót értenünk.

/vkl/



A szlovák gimnázium ünnepélyesen felvette egykori pedagógusa, Ladislav Dúbrava nevét. A névadóra ünnepségre ugyan nem készült el a Dúbrava-mellszobor, de elkészítését 50 ezer koronával támogatta a városi önkormányzat.

Slovenské gymnázium sa rozhodlo užívať meno bývalého pedagóga školy, Ladislava Dúbravu. Hoci sa do slávnostného aktu nepodarilo vyhotoviť bustu tohto znamenitého učiteľa, ale jeho vyhotovenie podporila mestská samospráva 50 tisícami korunami.

MÁJUS 3-ÁN

XX. Komáromi Imanap

A Komáromi Római Katolikus Plébánia, a Pázmáneum Polgári Társulás és a Jó Pásztor Alapítvány szervezésében Jó Pásztor vasárnapján, május 3-án kerül sor a jubileumi XX. Komáromi Imanapra Révkomáromban. Az imanapon magyar főpásztorért valamint magyar papi és szerzetesi hivatásokért imádkoznak a felvidéki katolikus hívek. Az Imanap egyben a most kezdődő Jó Pásztor Imakilenced első állomása is.

Program:

14:30 Keresztút Lénár atya gondolatai alapján

15:30 Megemlékezés Lénár Károly atyáról és a kommunizmusban üldözött felvidéki magyar papokról
16:00 nnepi főpapi szentmise. Bemutatja Mons. Orosch János nagyszombati segédpüspök

FELTÁMADÁSI MENET DUNASZERDAHELYEN

Az idén is megérkezik a Felvidékre a Feltámadási Jelvény.

A Pázmáneum Társulás és a Magyarok Nagyasszonya, Világ Győzelmes Királynője Szent Korona Lovagrend Felvidéki Kormányosságának szervezésében több felvidéki településen fogadhatjuk majd az Árpád-kori motívumú szárnyas keresztet. Városunkba április 23-án, csütörtökön érkeznek a győri zarándokok, akik átadják majd felvidéki testvéreiknek a 17. 30 órakor kezdődő szentmisén.

2009.4.22.

D E H

Kultúra 11

Art Ma Galéria

Ahová érdemes elmenni

Milyen kiállításokat láthatnak az érdeklődők az idén az Art Ma Galériában? A programról Lipcsey György Munkácsy díjas szobrászművész, a galéria tulajdonosa tájékoztatott:

„Az első kiállítás április 22-én nyílik, ez egy dunaszerdahelyi fiatal képzőművész, Ozsvald Kuky Anna alkotásait mutatja be, aki a pozsonyi Képzőművészeti Főiskola textil szakán végzett.

Május 20-a és 30-a között az Art 9000 nevű győri művészcsoporthoz öt tagjának lesz kiállítása. Hatodik alkalommal rendezzük meg a Nyugat-szlovákiai Képzőművészek Társasága biennálját, az Eratót. Ez a legnépszerűbb rendezvényünk, ez került be leginkább a köztudatba. Augusztus 5-e és 15-e között az idén ötvenéves pozsonyi festő- és textilművész, Kyra Munk Matuštková képeit láthatjuk. Szeptember 9-e és 19-e között két fiatal hazai művész, a dunaszerdahelyi Ferdics Béla és a nyitrai Szalai Dániel közösen mutatják be műveiket. Októberben fotótárlatunk lesz: a Budapesten évente megrendezett Nemzetközi Magyar Fotóművészeti Kiállítás anyaga minden alkalommal az Art Ma Galériában is látható, és nagyon sok érdeklődőt vonz. A 2009-es év utolsó rendezvénye, az Architektúra is évi rendszerességgel jelentkezik, az idén negyedik alkalommal.” /vkl



Galéria Art Ma

Prvá výstava už 22. apríla

O tohtoročnom programe populárnej súkromnej galérie Art Ma informoval majiteľ galérie, sochár György Lipcsey.

Vernisáž prvej tohtoročnej výstavy bude 22. apríla, budú na nej prezentované diela mladej dunajskostredskej výtvarníčky, Anny Kuky Ozsvald, absolventky bratislavskej Vysokej školy výtvarných umení v obore textil. Od 20.-30. mája sa prezentuje mladá umelecká skupina Art 9000 z družobného mesta Győr.

Tento rok sa už po šiestykrát uskutoční Bienále západoslovenských výtvarníkov, Erato. Táto výstava je jedna z najnavštevovanejších.

V auguste (od 5-15. augusta) sa prezentuje samostatnou výstavou 50 - ročná bratislavská výtvarníčka Kyra Munka Matuštková.

V septembri (9-19. sept.) sa uskutoční spoločná výstava z prác mladého dunajskostredského umelca, Bélu Ferdicsa a Daniela Szalaiho z Nitry. V októbri si prídu na svoje milovníci fotografie, ako každý rok, i tento budú v galérii Art Ma vystavené práce Medzinárodnej maďarskej fotografickej výstavy.

Posledná výstava v roku 2009 je už tradične zameraná na architektúru.

A hetvenéves mester, Csáji Attila jubileumi tárlata a Kortárs Magyar Galériában

Egy életmű kincsesbányája

Aki bele kíván pillantani a bennünket körülvevő és formáló, látható és láthatatlan világba, kincsesbányára lel Csáji Attila jubileumi kiállításán a dunaszerdahelyi Kortárs Magyar Galériában.

Az egyik legnagyobb élő magyar képzőművész alkotásaihoz pompás kalauzt is beszerezhet magának a képtárban – a Csáji Attila hetvenedik születésnapja alkalmából megjelentetett, Billenő idő c. gyönyörű album megvásárlásával. /Köszönet érte a legendás Püski Kiadónak./

A dunaszerdahelyi városi galéria tárlata méltó a hetvenéves mester életművéhez és kitűnő keresztmetszetet adja művészi pályájának. Az április harmadikán megnyitón, amelyen, természetesen az alkotó is megjelent, P.Szabó Ernő művészettörténész szólt Csáji Attiláról, kiemelve, hogy személyében a magyar



avantgarde egyik fő szervezőjét is tisztelhetjük. A mester örömmel nyugtázta, hogy a dunaszerdahelyi galéria ma már a térség egyik legjelentősebb művészeti gyűjteményével rendelkezik. Köszönetet mondott Pázmány Péter polgármesternek, aki Mag Gyulával és másokkal együtt megteremtette a feltételeket a képtár működtetéséhez.

Befejezésül néhány mondat a művész budapesti műtermében Szidiropulosz Archimédesz politológus által készített /2001-es/ interjúból: „Trianon azt üzeni a mai nemzedékeknek, hogy ne a nagyhatalmak döntenek az egyes régiók vagy egyes emberi sorsok felett, hanem az új nemzedékek erősítsék fel annak lehetőségét, hogy a kisebb-nagyobb emberi közösségek megélhessék az önrendelkezést. Az, hogy máig nem történhetett meg a valódi kibékülés Közép-Európában és a Kárpát-medencében, elsősorban Trianon következménye.”

A felvidéki származású – Szepsiben született és Kassán gyermekeskedett – művész sokoldalú tehetség – nem csak festő és a magyar fényművészet megalapozója, de kitűnően ír is – a Billenő idő az ő tanulmányait, vallomásait és a vele készített interjúkat egyikét-másikát tartalmazza. Több száz tárlaton szerepelt, így például a párizsi Modern Művészeti Múzeum Electra 83 elnevezésű szemlén, melyen a művészi elektromosság újítóit mutatták be. Ott volt a Licht-Blickén is – egyetlen meghívottként Kelet-Európából, ahol a hologram először szerepelt mint új művészeti médium. /Frankfurt, Filmmúzeum./

Batta György

Hauser Beáta: Azt tartom kárpitművésznek, aki meg tudja szőni, amit kitalál.

Én egy tudósító vagyok

A képzőművészek nagyvonalú ajándékozó gesztusának köszönhetően folyamatosan gyarapszik a Kortárs Magyar Galéria gyűjteménye. De kik is ezek az alkotók, milyen körülmények között dolgoznak, mi motiválja őket? Hauser Beáta budapesti kárpitművész egy példa a sok közül.

Ön kárpitművész, mégis grafikákat ajándékozott a galériának.

- Kárpitművész vagyok, aki már hetedik éve grafikázik. De nem azért, mert kiszereztem a kárpitművészetből, csak beleszerettem a grafikába.

Kárpitművésznek lenni még mindig aszketikus életformát jelent, reggeltől estig tartó bezártságot a szövészék mellett?

- Változatlanul ezt jelenti. Ez egy nagyon lassú műfaj, amikor meg elkészül, borzasztó drága, ezért nagyon szűk kör az, amelyet egyáltalán érdekel. A jelenlegi magyarországi galériásokat egyáltalán nem. Nem hajlandók vásárolni.

Nem vesznek kárpitot?

- Nem. Nincs üzlet, nincs piac.

És mi van?

- A munka. Majd száz év múlva derül ki, hogy mit hoztam létre. Hogy mekkora érték.

Ez elég sovány vigasz.

- Egy magángalériás megkérdezte tőlem: mondd, miért vagy te ennyire drága? Miért nem szöveted a munkáidat? Azért, mondtam, mert ez egy egyedi munka. Én azt tartom kárpitművésznek, aki meg tudja szőni, amit kitalál. Azért olyan, amilyen, mert én szövöm, és egyszer szövöm meg, nem kétszer. Ezért drága.



Nem azért, mert sokáig készül, ilyesmire nem hivatkozom. A munkám 2000 és 2002 között már bejárta a világot. Grazban, egy nemzetközi művésztelepen voltam, vagy 30 országból voltunk ott kárpitművészek, és a munkáinkat vándorkiállításon mutatták be az USA kilenc nagyvárosában, köztük New York-ban. De egyetlen gobelin sem kelt el, még amerikai sem. Magyarországon 80 kárpitművészt tartanak nyilván, ami rengeteg. A műfajon belül sok a veszekedés, az, hogy nincs pénz, undokká, őrültté teszi az embereket. A művészek zöme igyekszik megélni, keserves, megalázó körülmények között. Ez a kormány még a nyugdíjlehetőségünktől is megfosztott minket, mert a Művészeti Alap, ahová egykor kötelező volt belépni, és ha volt munkánk, ott vonták le a nyugdíj- és adójárulékokat, 1992-ben megszűnt. Ez vagy hétszáz művészt érint, sokan pályát változtattak közülük, többen öngyilkosok lettek. Egy korosztályt nyomorítottak meg a Művészeti Alap szétlopásával és tönkretételével. Ez az ötvenesek korosztálya, amely lila ködben úszik, és műveket akar létrehozni.

Még mindig? Ez a hozzáállás sem józanította ki ezt a korosztályt?

- Hiába józanodom ki, nem tudok mit csinálni. Menjek el takarítani? Hol kellek 53 évesen? Közben van egy speciális politikai helyzet Magyarországon, és a kormány gondoskodik arról, hogy szociálisan érzékeny maradjak. Nekem most egy feladatom van, hogy a műveimen keresztül kifejezzem az otthon uralkodó állapotokat, és azért grafikázom, mert az gyorsabb, mint a szövés. Megpróbálom lerajzolni a verekedő rendőröket, a visszaéléseket és az agresszivitásokat. Én egy tudósító vagyok.

-vk-



Hetek óta rossz passzban van a DAC

Újabb súlyos vereségek

Az elmúlt időszakban négy bajnoki mérkőzést játszott a DAC labdarúgócsapata. A mérleg nem túlságosan kedvező: egy győzelem és három vereség.

A 23. fordulóban Nyitrán szerepelt a DAC. Az első félidőben még jól tartották magukat a sárga-kékek, a második játékrészben azonban ez már nem, és 3:0-s vereség lett a vége. A mérkőzés után a hazaérkező csapatot tüntető szurkolók várták a stadionnál.

A következő meccsen, a Corgoň liga első tavaszi fordulójából elhalasztott összecsapáson az ugyancsak hullámvölgyben lévő eperjesi Tatran látogatott Dunaszerdahelyre. A vendégek vezettek ugyan, de a DAC N'lend két fejesgóljával fordítani tudott, így megszületett az első tavaszi győzelem.

Három nappal később a nagyszombati Spartak volt az ellenfél, ugyancsak a DAC-stadionban. A 6 000 néző nagy részének öröme a DAC Parvin 11-es góljával megszerezte a vezetést, de ezután nagyrészt védelmi hibák miatt 4 gólt szerzett a Spartak, így 1:4 lett a végeredmény.

A következő fordulóban a rossz emlékü DAC-Slovan meccs és a gyenge tavaszi eredmények ellenére mintegy 300-an buzdították a DAC-ot Pozsonyban, a Slovan elleni találkozón. A sárga-kék szurkolók piros, fehér és zöld polókban érkeztek a mérkőzésre, és a lelátón egy nagy magyar zászlót alkottak. Ami a mérkőzést illeti, újabb súlyos vereség lett a vége, a Slovan ugyanis 6:0 arányban nyert. (pll)

Werner Lorant (tréner Dunajskej Strydy): "My sme ráatali s tým, že to dnes bude veľmi ťažký zápas. Celý týždeň sme mužstvo pripravovali na Slovan. Vedeli sme, že sa musíme sústrediť najmä na defenzívu, pretože Slovan má svoju kvalitu. Po desiatich minútach sme prehrávali 0:2 a celá taktika bola zrazu preč. Navyše, chýbali nám v tomto stretnutí zranení hráči a tí, ktorí si odpykávajú tresty. Preto pre ostatných futbalistov, ktorí dnes na Slovane hrali, to bolo veľmi ťažké. V živote som tak vysoko nikdy neprehral a pritom vo futbale som už toho zažil veľmi veľa."



Az első hazai tavaszi meccsen még bizakodtak a nézők...

Debakel na Tehelnom poli: Slovan deklasoval DAC 6:0

Lorant : Tak vysoko sme nikdy neprehrali

D. Streda nastúpila uplynulú nedeľu bez svojho brankára číslo 1. Jána Novotu, ktorý ochorel a krátky čas bol aj hospitalizovaný, v nasledujúcej zostave:

Minár - Regedei, Adiaba, Martin Kováč, Decký - Osei Opoku (61. Parvin), Boya, Abena, Hassan (78. Lenárth) - Bajevski, Nlend

Už v 5. min rýchlonohý Obžera prešprintoval obranu hostí a Masaryk zblízka otvoril skóre stretnutia - 1:0. O sedem minút neskôr práve Obžera pohotovo dorazil do siete loptu, ktorá sa odrazila od žrde hostí. Akcii predchádzala vzorová individuálna akcia Breznaníka, ktorý sa pohral prakticky s celou obranou Dunajskej Strydy.

V 28. min treťiemu gólu v sieti DAC zabránil obetavý

Martin Kováč spolu s brankárom Minárom, ktorí zachránili pred Breznaníkom. V 34. min domáci Bičík iba vďaka benevolencii hlavného rozhodcu Samotného nevidel žltú kartu, keď na hranici pokutového územia fauloval dôrazného Nlenda. O dve minúty neskôr opäť pohotovú stopér DAC-u Kováč obetavo odvrátil Obžerov pokus na rohový kop. V 41. min mohol Masaryk zvýšiť pohodlne na 3:0 pre domácich, no najskôr by nesmel dva kroky od bránky minúť prízemnú prihrávku Breznaníka. Čo nedokázal Masaryk, napravil vzápätí Valachovič, keď v 42. min po rohovom kope Kozáka hlavou stanovil skóre prvého polčasu na 3:0. Zásluhu na tom, že nepadli aj ďalšie dva góly do siete zdecimovaných hostí, mali najmä obetaví Kováč s Miná-

rom, ktorí zlikvidovali ďalšie pokusy Dobrotku a Valachoviča.

Jednoznačnú hernú a územnú prevahu vyjadrili slovanisti ďalšími tromi gólmi v sieti hostí aj po zmene strán. V 55. min predviedol striedajúci Gaúcho svoju vycibrenú techniku a vydareným oblúčikom prekonal brankára Minára, ktorý vybehol z bránky. Po hodine hry mohlo byť už 5:0, no gólman zo Žitného ostrova bombu Slováka chytil. V 67. min Diogo Pires ukázkovým volejom potvrdil prevahu domácich a skóre stretnutia uzavrel v 83. min Valachovič, keď zužitkoval Kozákov rohový kop.

Najväčšiu šancu Dunajskej Strydy spálil v 50. min Hassan, ktorý úplne voľný z 12 m vysoko prestrelil bránku Slovana. Brankár domácich Bičík bol v akcii aj v 76. min, keď zachránil pred nabiehajúcim Parvinom. Na druhej strane Minár takisto uspel pred Meszárošom po prihrávke Gaúcha. Brankár hostí sa vyznamenal aj v 86. min, keď s námahou vyrazil prudký volej Breznaníka z bezprostrednej blízkosti. a upevnil si vedúce postavenie v tabuľke Corgoň ligy.



Airport Transfer – utazás gondok nélkül

A dunaszerdahelyi székhelyű **Airport Transfer** színvonalas szolgáltatásokat kínál az utasszállítás terén. Önök, ismerőseik, barátaiak valóban gond nélkül utazhatnak., ugyanis szolgáltatásaikat az igényeknek megfelelően alakítják. Elsősorban a repülőtéri utazásokra specializálódtak, de ez nem zárja ki más igények teljesítését, mint például a szállodákba, autóbusszállomásokra, vasúti pályaudvarra stb. való szállítást. Tevékenységük nem csak a közlekedésre korlátozódik, hanem más utazással kapcsolatos megrendeléseknek is eleget tesznek, mint például a repülőtereken gyakran látható üdvözlő tábláknak az elkészítése.

Az utazás így jóval olcsóbb, mintha taxit kéne igénybe vennünk, és a reptéren hagyott gépjármű miatt (és a parkolási számláért) sem kell aggódnunk.

Az utazást a hét fő szállításra alkalmas **Chrysler Voyager** személygépkocsival bonyolítják le, melyben a „standard” reptéri csomagok számára is elegendő hely van. Ha mégsem, akkor a tetőtéri 350 literes csomagtartó is igénybe vehető.

Weboldalukon – www.airport.ds – három „fő” célállomásra való eljutást, illetve a közöttük való közlekedést kínálják (a pozsonyi, bécsi, illetve a budapesti repülőtér), ám természetesen más célállomásokra (illetve között) szállítanak. A megrendelésekre egy forró drótot is létrehozta, a 0904 990 994 telefonszámon várják az érdeklődők hívását, illetve készséggel adnak tájékoztatást az info@dsairport.sk elektronikus címen is.

A helyes választ beküldők közül három olvasónk sorsolással 20 – 20 eurót nyer.



Airport Transfer – cestovanie bez starostí

Airport Transfer v Dunajskej Stredě vám ponúka kvalitné služby v oblasti prepravy osôb. Dopravia Vás, vašich známych, priateľov, obchodných partnerov bez toho, aby ste sa museli o čokoľvek starať. Dynamicky prispôbia prepravu aktuálnym situáciám. Zabezpečia dopravu z letiska na letisko, dopravu do hotelov, autobusových a železničných staníc atď. Pripraví aj privítacie tabule s menom alebo logom pre lepšiu orientáciu na letisku.

Cestovanie je tak značne lacnejšie, ako keby sme použili taxislužbu, nemusíme sa strachovať ani o naše osobné auto ponechané na parkovisku letiska resp. nemusí nás sužovať, koľko zaplatíme za parkovanie.

Spoločnosť disponuje sedemmiestnym vozidlom typu **Chrysler Voyager** s veľkým batožinovým priestorom pre sedem cestujúcich so štandardným letiskovým batožinovým limitom. Nad rámec batožinového

nového priestoru je k dispozícii strešný nosič - aerodynamicky tvarovaný box s objemom 350 l.

Na domovskej stránke spoločnosti "www.dsairport.sk" sa ponúkajú tri hlavné destinácie z Dunajskej Stredě, a to do 1) Viedne Schwechatu, 2) Bratislavy BTS a 3) Budapešti Ferihegy, ale v prípade potreby spoločnosť zabezpečí aj prepravy na iné destinácie podľa požiadaviek a objednávky zákazníka. Rezervácia je možná cez telefón na HOTLINE číslo: 0904 990 994, alebo prostredníctvom elektronickej pošty na adrese info@dsairport.sk.

Z čitateľov, ktorí nám pošlú správnu odpoveď, vylosujeme troch, ktorí vyhrávajú po 20 – 20 eur.

Nem babra megy a játék!

Április 8 - i versenyünk megfejtői

Legutóbbi feladványunk így hangzott: *Mit gyorsít fel a MAGNETER készülék?*

A helyes választ beküldő olvasók közül hármat sorsoltunk ki, akik 1000 - 1000 korona értékű kezelésben részesülhetnek az Erzsébet téren, a volt járási hivatal földszintjén lévő szalonban. **Nyertesek: Kálmán Margit**, Rózsaliget 1352/4, **Hanesz Éva**, Jilemnicky utca 234/31 és **Komáromi Annamária**, Duna utca 370/5.

A nyertesek a 0905/ 865 – 877-es telefonszámon jelentkezzenek a szalon tulajdonosánál, **Hakszer Erzsébetnél** időpontegyeztetés miatt. Cím: Erzsébet tér 1194/1, földszint 12. sz. ajtó. Szíveskedjenek bemutatni a személyazonossági igazolványukat.

Új kérdésünk így hangzik: Milyen három „fő” célállomásra szállítja az utasokat az Airport Transfer? Válaszaikat legkésőbb 2009. április 28-ig küldjék be szerkesztőségünk címére, vagy adják le a városi hivatal portáján, lehet e-mailben is a press@dunstreda.sk címre. Ne feledjék el a nevüket is feltüntetni, különben a megfejtést nem tudjuk figyelembe venni.

Nejde o babku!

Výhercovia čitateľskej súťaže z 8. apríla

V poslednom vydaní DH v čitateľskej súťaži sme položili nasledovnú otázku: *Čo urýchli prístroj MAGNETER?*

Z čitateľov, ktorí poslali správne odpovede, sme vylosovali troch výhercov, ktorí vyhrávajú ošetrovania podľa vlastného výberu v hodnote po 1000-1000 Sk v salóne na Alžbetínskom námestí.

Výhercovia: Margit Kálmán, Ružový háj 1352/4, **Eva Hanesz**, Jilemnického u. 234/31 a **Annamária Komáromi**, Dunajská u. 370/5.

Výhercovia nech kontaktujú majiteľku salónu **E. Hakszerovú** na telefónnom čísle a 0905/ 865 – 877-es, aby si dohodli termín. **Adresa salónu:** Alžbetínske nám. 1194/1, prízemie č. dverí 12. Prineste si so sebou aj občiansky preukaz.

Nová otázka znie: Aké tri hlavné destinácie ponúka z Dunajskej Stredě Airport Transfer? Odpovede zašlite najneskôr do 28. apríla na adresu redakcie, alebo odovzdajte na vrátnici mestského úradu, prípadne pošlite e-mailom: press@dunstreda.sk. Nezapudnite uviesť svoje meno, v opačnom prípade Vás nemôžeme zaradiť do žrebovania

Krónika

Novorodenci/Születések

Bartal Hanna
Borbélyová Nikol
Bozsakiová Csenge
Kovács Tia
Mrláková Zoja

Zomreli / Elhalálozások

Haárová Helena /1931/
Trnčík Karol /1942/
Bodó Zoltán /1949/
Szabó Teodor / 1930/
Jozefíková Zuzana /1926/
Lelkes Karol /1925/
Buchtová Alžbeta /1934/
Bernáth Imrich /1941/
Strigáč Juraj /1923/
Kucsora Jozef /1933/
Nagy Matúš /1927/
Monarthová Kristína /1917/
Ignatáková Julianna /1933/
Miklas Miroslav /1961/
Vargová Izabela /1918/
Bachurová Terézia /1926/
Németh Andor /1957/
Csölleiová Mária /1923/
Molnárová Alžbeta /1955/
Engelová Jolana /1920/
Hodosi Vojtech /1931/
Nagy Stefan /1949/

Házasságkötés / Sobáše

Bokros Viktor –
Mgr. Nagyová Andrea

Predám ornú pôdu v kat. území Velký Meder, kat. území Ižop, o výmere 6,6 ha. Tel. číslo 02/55567904.

Kanalizáció és eldugult lefolyók tisztítását vállalom elektromos csőtisztítóval. 0907681874, 0915750595.

Dunaszerdahelyen a nyugati lakótelepen eladó 5 szobás családi ház. Tel: 0911 –237-356.

Eladó Dunaszerdahelyen 1900 m2 bekerített építkezési telek. Viz bevezetve, villany, gáz, kanalizáció a telek előtt. Ára: 54 770,-€, tel. 0903211502, 0904268191

A VMK programjából

ÁPRILIS PROGRAM

Április 23.–11.00 ó.: a Gútai Magyar Tannyelvű Magán – szakközépiskola végzős diákjai bemutatják: Déry – Presser – Ada-mis: *Képzelt riport egy amerikai popfesztiválról* című rock-musicalt

Április 27.–11.00 ó.: Énekkarok fesztiválja – a Csallóközi Népművelési Központ rendezésében

Április 29. – 17.00 ó.: Hirkó Bálint festőművész kiállításának megnyitója

Április 30. – 11.00, 19.00 ó.: a THÁLIA SZÍNHÁZ – KASSA bemutatja: Edmond Rostand: CYRANO DE BERGERAC című színművét Rendező: Koroynai Károly

MÁJUSI ELŐZETES

Május 1 – 3.: NEMZETKÖZI BORVERSENY MUN-DUS 2009 ORDO EQUESTRIS VINI EUROPAE, Május. 1-3.:– Nyilvános borkóstolás 10.00 – 22.00 óráig a VMK előtti téren

XVIII. DUNASZERDAHELYI ZENEI NAPOK
2009.4.21. – 2009.5.6.

április 24. péntek 18,00: Pozsonyi Fiúénekkar, Református templom
április 27. hétfő 18,00: Quintet tango corazon-Lengyelország, Vermes villa

április 29. szerda 18,00: Szabó Imre-orgona, Pozsony, Szent György templom

április 30. csütörtök 18,00: WENK jazz zenekar-Győr, A Művészeti Alapiskola koncertterme

május 4. hétfő 18,00: Duo Cordefiato - Pozsony, Gabrišová Ivica -flauta, Brüllová Rodriguez Miriam - gitár, Vermes villa

május 6. szerda 18,00: Érdi Tamás-zongora, Budapest, a MAI koncertterme

XVIII. DUNAJSKOSTREDSKÉ HUDOBNÉ DNI
21.4.2009 – 6.5.2009

24. apríl, piatok 18,00: Bratislavský chlapčenský zbor, kostol Reformovanej cirkvi

27. apríl pondelok 18,00: Quintet tango corazon-Poľsko, Vermesova vila

29. apríl streda 18,00: Imre Szabó-organ, Bratislava, Kostol sv. Juraja

30. apríl štvrtok 18,00: Jazzová skupina WENK-Győr, Koncertová sála Zák. umeleckej školy

4. máj pondelok 18,00: Duo Cordefiato- Bratislava, Ivica Gabrišová-flauta, Miriam Rodriguez Brüllová-gitara, Vermesova vila

6. máj streda 18,00: Tamás Érdi -klavír- Budapest, Koncertná sála ZUS



A DSZTV műsora: Híradó * Magazin - Új Hírek és Magazin minden csütörtökön 18.00-kor. Folyamatos ismétlés, kivéve a technikai szüneteket.

Reláció DSTV: Správy * Magazin - Nové Správy a Magazin každý štvrtok o 18.00. Nepreržitie opakovanie, výnimkou technickej prestávky.

ART MA GALÉRIA

április 22-én 17 órakor: a dunaszerdahelyi fiatal képzőművész, **Ozsvald Kuky Anna** kiállításának a megnyitója, aki a pozsonyi Képzőművészeti Főiskola textil szakán végzett.

FELHÍVÁS

EMLÉKEINK
MEGMENTÉSÉÉRT!

Tisztelettel felkérjük Dunaszerdahely lakosságát, ill. városunk „elszámazott” polgárait: bocsássák a Csallóközi Múzeum rendelkezésére múltunk emlékeit (régi írásokat, fotókat, tárgyakat, stb.), hogy azokból másolatokat készíthessünk, megmentendő felbecsülhetetlen értékeinket a jövő nemzedék számára.

Ezen akción minden résztvevője bizonylatot kap leadott „értékeiről”, felhasználás esetén feltüntetjük a tulajdonos nevét.

Félteve őrzött emlékeiket szíveskedjenek (személyesen vagy postán) Mgr. Bevilagua Olga muzeológus alábbi címére továbbítani:

Mgr. Bevilagua Olga
Žitnoostrovne múzeum
Múzejná 2

929 01 Dunajská Streda
Slovakia
(Csallóközi Múzeum Dunaszerdahely, Múzeum utca 2)

Tel. 031 552 24 02
(00421315522402).

DUNAJSKOSTREDSKÝ HLÁSNIK ● Dvojtyždenník mestského úradu ● Šéfredaktorka: **Erzsébet P. Vonyik** ● Foto: **Kanovits Gábor** ● Adresa redakcie: 929 01 Dunajská Streda, Hlavná 50. ● Tel: 590 3946 ● e-mail: press@dunstreda.sk ● Internet: www.dunstreda.eu ● Grafická príprava: PG ● Tlačiareň: Valeur s.r.o, Dunajská Streda ● Expedícia: MSÚ ● Povolené pod číslom: 1/1994 ● **Nepredajné**

DUNASZERDAHELYI HÍRNÖK ● A városi hivatal lapja ● Megjelenik kéthetente ● Főszerkesztő: **P. Vonyik Erzsébet** ● Fotók: **Kanovits Gábor** ● A szerkesztőség címe: 929 01 Dunaszerdahely, Fő utca 50. ● Tel: 590 3946 ● e-mail: press@dunstreda.sk ● Internet: www.dunstreda.eu ● Nyomdai előkészítés: PG ● Nyomda: Valeur Kft., Dunaszerdahely ● Lapterjesztés: Városi Hivatal ● Engedélyszám: 1/1994 ● **Ingyenpéldány**

Könyvtárak hete Dunaszerdahelyen is

A 10. Szlovákiai Könyvtárak Hete a Csallóközi Könyvtárban is esemény volt március 23–27. között. A rendezvény nyílt napján Szabó Évát, Nyékvárokony és Egyházkarcsa könyvtárosát mint a régió legjobb könyvtárosát tüntették ki, a Csallóközi Könyvtár legaktívabb olvasójának címét pedig a dunaszerdahelyi Zdenka Szamaránszka érdemelte ki, aki 30 éve olvasója a könyvtárnak. A héten irodalmi beszélgetéseket is tartottak több dunaszerdahelyi alapiskolában, az Építészeti Szakközépiskolában műveltségi vetélkedő volt. Végül Tóth Elemér költő találkozott a Szabó Gyula AI 2-4. osztályos tanulóival.

-fk-

Tavaszi szivárvány
Dunaszerdahely felett

(FK felvétele)



Tóth Elemér költő a Szabó Gyula AI-ban találkozott az alsó tagozatos tanulókkal



Bábos és gyermekszínházi képzés az iskola udvarán

A szerző felvétele

A Dunaszerdahelyi Hírnök
következő számából

Z nadchádzajúceho čísla



Polgármestert
választottunk / Volili sme
primátora



Ünnepélyes eskütétel /
Slávnostné zloženie sľubu



Zenei napok félidőben /
Hudobné dni - v polčase



A fényképpályázat
kiírása / Vyhlásenie
fotosúťaže